TL-40



Este producto solo es adecuado para espacios bien aislados o uso ocasional.
This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.
Ce produit doit être utilisé uniquement pour les locaux bien isolés ou d'utilisation occasionnelle.



Fig. 1

ESPAÑOL

Lea por favor detalladamente estas instrucciones antes de utilizar este calefactor, con el fin de evitar que ocurran daños y situaciones de riesgo. Cualquier uso de este aparato que sea distinto al que está indicado en este manual, puede causar fuego, cortocircuito o lesiones, y hará que la garantía quede nula y sin efecto.

La garantía no cubre ningún defecto, deterioro, pérdida, lesión o daño causados por un uso incorrecto de este producto. Están garantizados todos los derechos legales a este respecto. Ninguna condición de la garantía excluye o cambia las condiciones de garantía reguladas por leyes del Estado, que no pueden ser excluidas o modificadas por ningún motivo.

Antes de la puesta en marcha, verifique la integridad del aparato. Si se encuentra cualquier defecto o daño, no lo use ni trate de repararlo, por favor, contacte con el distribuidor.

No deje el embalaje al alcance de los niños y deposítelo cumpliendo las normas vigentes de reciclaje.

1. ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

- Asegúrese de que la alimentación eléctrica corresponda a los detalles que figuran en la placa de características.
- Este aparato ha sido diseñado solo como calefactor móvil. Está diseñado como una fuente de calor auxiliar y se debe utilizar solo con este fin.
- No deben quedar objetos inflamables o que les afecte el calor, a menos de 1 metro alrededor del aparato (Cortinas, muebles, plantas, mascotas... etc).
- El aparato no debe colocarse en un lugar encastrado (debajo de una mesa, escritorio, mostrador... etc) donde se interfiera en la libre circulación del aire, tanto de la entrada como de la salida.
- El aparato no debe colocarse inmediatamente debajo de una base de toma de corriente.
- El calefactor se debe de colocar de tal manera que la toma de alimentación esté siempre al alcance.
- No se puede utilizar el calefactor conectado a un programador, temporizador u otro dispositivo que controle la conexión del calefactor automáticamente.
- Este aparato de calefacción no debe colocarse en el entorno inmediato de una bañera, ducha o piscina.
- No use el aparato en espacios que contengan gases explosivos o vapores generados por disolventes y pinturas, o que sean inflamables por sí mismos.
- No inserte ningún cuerpo rígido a través de la rejas, esto podría dañar el aparato, iniciar un fuego o un choque eléctrico.
- No deje nunca el aparato funcionando cuando salga de su casa. Al salir de casa, asegúrese siempre que está desconectado.
- El aparato alcanza temperaturas superficiales elevadas, con lo cual no toque, incluso después de que haya estado funcionando.
- **PRECAUCIÓN:** Algunas partes de este aparato pueden ponerse muy calientes y causar quemaduras. Debe ponerse atención particular cuando los niños y las personas vulnerables estén presentes.
- **ADVERTENCIA: Para evitar sobrecalentamientos, no cubrir el aparato de calefacción.**
- Los niños menores de 3 años deben mantenerse fuera el alcance del aparato a menos que sean continuamente supervisados.
- Los niños desde 3 años y menores de 8 años deben sólo encender/apagar el aparato siempre que éste haya sido colocado en una posición de funcionamiento normal prevista y que sean su-

pervisados o hayan instrucciones relativas al uso del aparato de una forma segura y entiendan los riesgos que el aparato tiene.

- Los niños desde 3 años y menores de 8 años no deben enchufar, regular y limpiar el aparato o realizar operaciones de mantenimiento.
- Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Antes de realizar cualquier operación de limpieza o de mantenimiento, asegúrese que el aparato está desconectado de la red eléctrica.
- No limpie el aparato mientras está funcionando y no lo introduzca en agua.
- No manipule el aparato con las manos mojadas.
- No enrolle el cable de alimentación en el aparato mientras está funcionando.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por S&P, por nuestro Servició Post Venda o por personal cualificado similar con el fin de evitar un peligro.
- La reja de salida del aire debe quedar ubicada en la parte superior.
- Solo para uso interno.

2. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

Descripción del aparato **(Figura 1**):

1 Salida de aire.
2 Indicador luminoso por sobrecalentamiento.
3 Asa transporte.
4 Entrada de aire.
5 Filtro entrada aire.
6 Extensión para aumentar estabilidad.
7 Termostato.
8 Selector de potencias.

3. USO Y FUNCIONAMIENTO

- Seleccione la potencia mediante el selector de potencias.

0	Apagado
	Ventilador (aire frío)
I	Calefactor aire caliente (1000W)
II	Calefactor aire muy caliente (1800W)

- Gire el mando del termostato hasta su posición máxima.



Min. **Max.**

- Una vez la estancia haya alcanzado la temperatura deseada en la estancia, gire lentamente el mando del termostato hasta que con un suave "click", se desconecte el aparato. A partir de este momento el calefactor se conectará y desconectará automáticamente, manteniendo la temperatura confort pre-seleccionada.
- Dispositivo anti heladas en el termostato

  Este dispositivo es especialmente útil en lugares donde se alcanzan bajas temperaturas y es fácil que se hiele el agua de las tuberías internas. Mantendrá la temperatura de la estancia a unos +5ºC.

- **IMPORTANTE:** El indicador luminoso solo se iluminará si el calefactor se detiene por sobrecalentamiento, sea debido a un fallo de funcionamiento del mismo o porque el calefactor se está usando inapropiadamente.

4. MANTENIMIENTO

- Antes de iniciar cualquier operación de mantenimiento, no olvide desconectar el aparato de la red y deje enfriar el calefactor unos minutos.
- Periódicamente, para evitar la acumulación de polvo, limpie el filtro de la entrada de aire. Actuando sobre la pestaña del mismo, usted podrá extraer el filtro fácilmente. Puede utilizar un trapo humedecido con agua o una aspiradora. No utilice detergentes ni productos de limpieza agresivos.
- Para limpiar el cuerpo del calefactor, utilice igualmente un trapo humedecido con agua y no utilice detergentes ni productos de limpieza agresivos.
- No sumerja el aparato ni proyecte agua sobre el mismo.
- En caso de puesta en fuera de servicio temporal, es aconsejable conservar el aparato en lugar seco y libre de polvo, dentro de su embalaje original.

5. INFORMACIÓN PERTINENTE PARA EL DESMONTAJE, RECICLADO O ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO AL FINAL DE LA VIDA ÚTIL

En el caso de desguace del aparato, hay que respetar las disposiciones correspondientes a la eliminación o reciclaje de los materiales y componentes, incluido el aceite interno.
Listado de los principales materiales del emisor:
- Laterales internos y externos de plástico PP / PA / PC.
- Hélice de plástico PA6.
- Cables eléctricos.
- Elemento calefactor (FeCrAl y mica).
- Motor (acero, aluminio y cobre).

6. PUESTA FUERA DE SERVICIO Y RECICLAJE



La normativa CEE y el compromiso que debemos adquirir en futuras generaciones nos obligan al reciclado de materiales; le rogamos que no olvide depositar todos los elementos sobrantes del embalaje en los correspondientes contenedores de reciclaje. Si su aparato, además, está etiquetado con este símbolo, no olvide llevar el aparato sustituido al Gestor de Residuos más próximo.

7. ASISTENCIA TÉCNICA

- La extensa red de **Servicios Oficiales S&P** garantiza una adecuada asistencia técnica.
- En caso de observar alguna anomalía en el aparato, rogamos se ponga en contacto con cualquiera de los servicios oficiales mencionados, donde será debidamente atendido.
- Cualquier manipulación efectuada por personas ajenas a los **Servicios Oficiales S&P** nos obligaría a cancelar su garantía.
- Para aclarar cualquier duda con respecto a los productos **S&P** diríjase a la **Red de Servicios Post Venta** si es en territorio español, o a su distribuidor habitual en el resto del mundo. Para su localización puede consultar la página WEB **www.solerpalau.com**

EL FABRICANTE NO SE HACE RESPONSABLE DE LOS DAÑOS PRODUCIDOS A PERSONAS Y/O COSAS DEBIDOS AL INCUMPLIMIENTO DE ESTAS ADVERTENCIAS. S&P SE RESERVA EL DERECHO A MODIFICACIONES DEL PRODUCTO SIN PREVIO AVISO.

ENGLISH

Please read these instructions carefully before using this heater in order to avoid damage or any dangerous situations arising. Any use of the product other than that indicated in this manual may cause fire, electrical danger, or injury and will make the warranty null and void.

The warranty does not cover any defect, deterioration, loss, injury, or damage that is due to incorrect use of the product. All legal rights in this regard are guaranteed. No warranty condition can exclude or change the warranty conditions regulated by State laws that may not be excluded or modified for any reason.

Before doing anything else, remove the packaging carefully and check the integrity of the product. Should any defects or damage be found, do not use or attempt to repair the equipment, but contact the dealer.

Do not leave the packaging within reach of children and dispose of the parts in compliance with current provisions.

1. SAFETY INSTRUCTIONS

- Make sure the power supply corresponds to the details shown on the technical plate.
- This product has been designed as a mobile heater. It is designed as an auxiliary heat source and should be used only for this purpose.
- Flammable objects (curtains, furniture, plants, etc.) should not be placed at less than 1 metre from the appliance.
- The heater must not be placed in a recessed place (under a table, desk, ...) where it interferes with the free circulation of air, both the inlet and outlet
- The heater should not be placed immediately under a power point.
- The heater should be placed such that the power supply is always available.
- The heater cannot be connected to a programmer, timer or other device that controls the heater connection automatically.
- Do not use this heater near a bath, shower or a swimming pool.
- Do not use the product in rooms filled with explosive gases or vapours generated by solvents and paints or that are inflammable.
- Do not insert any rigid body through the grilles, this could damage the heater, start a fire or electric shock.
- Never leave your home with the product still running. If you do go out make sure that the switch is off.
- The device has high surface temperatures, which must not be touched, even after it has been switched off.
- CAUTION: Some parts of this product may be become hot and cause burns. Particular attention should be when children and vulnerable people are present.
- **WARNING:  In order to avoid overheating, do not cover the heater.**
- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been

given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

- Children should not play with the product.
- Before carrying out any maintenance work, or during long periods without use, make sure that the device has been disconnected from the mains.
- Do not clean the product while it is working and do not immerse it in water.
- Do not handle the heater with wet hands.
- Do not coil the power cable around or on top of the product while it is working.
- If the cable gets damaged it must be replaced by S&P – take the equipment to our official S&P dealer because the work must be done by specialist personnel to avoid any risk of damage.
- The air outlet grille should be located at the top.
- Only for internal use.

2. THE PRODUCT

Description of the product **(Figure 1**):

1 Outlet air
2 LED by overheating
3 Transport handle
4 Inlet air
5 Inlet air filter
6 Extension to increase stability
7 Thermostat
8 Power selector

3. USE AND OPERATION

- Select the power with power selector

0	Stop
	Fan (cold air)
I	Hot air heater (1000W)
II	Very hot air heater (1800W)

- Turn the thermostat control until it is at the maximum position.



Min. **Max.**

- Once the room has reached the desired temperature, slowly move the control until there is a soft "click" and the device is disconnected. From this time the heater turns on and off automatically, keeping the pre-selected comfort temperature.
- Anti frost device thermostat

  This device is especially useful in places where low temperatures are reached and there is a risk of water freezing in internal water pipes. The heater will automatically maintain the temperature of the room at about +5ºC when left on this setting.
- **IMPORTANT:** The LED will illuminate only if the heater stops for overheating, whether due to a malfunction of the same or that the heating is being used inappropriately.

4. MAINTENANCE

- Before carrying out any maintenance work, make sure that the device has been disconnected from the mains and let the heater cool down for a few minutes.
- Periodically, to prevent an accumulation of dust, clean the inlet air filter. Acting on the same tab, you can easily remove the filter. You can use a damp cloth with water or a vacuum cleaner. Never use petrol or aggressive and /or abrasive dissolvents to clean the device.
- To clean the heater body, use a damp cloth with water and never use petrol or aggressive and/or abrassive dissolvents to clean the device.
- Do not immerse the device or spray with water.
- If the appliance is not to be used for any length of time, we recommend returning it to its original package and storing it in a dry, dust-free place.

5. RELEVANT INFORMATION FOR THE DISMANTLING, RECYCLING OR ELIMINATION OF THE PRODUCT AT THE END OF THE USEFUL LIFE

In the case of scrapping the appliance, the provisions corresponding to the disposal or recycling of the materials and components must be respected, including internal oil.
List of the main heater materials:
- Internal and external laterals of PP/PA/ PC plastic.
- PA6 plastic impeller.
- Electric cables.
- Heating element (FeCrAl and mica).
- Motor (steel, aluminum and copper).

6. PUTTING OUT OF SERVICE AND RECYCLING



EEC legislation and our consideration of future generations mean that we should always recycle materials where possible; please do not forget to deposit all packaging in the appropriate recycling bins. If your device is also labeled with this symbol, please take it to the nearest Waste Management Plant at the end of its servicable life.

7. TECHNICAL ASISTANCE

- **S&P's large Technical Service network** will guarantee satisfactory technical assistance.
- If a fault is observed in the unit, please contact any of the mentioned technical service offices and they will attend to your problem.
- Any modification of the appliance by personnel not belonging to the **Official S&P Services** will result in your guarantee being void.
- For any queries regarding **S&P** products please contact any branch of our **After Sales Service network** if you are in Spain, or your regular dealer in the rest of the world.
- To find your nearest dealer, visit our website at **www.solerpalau.com.**

THE MANUFACTURER WILL NOT BE HELD LIABLE FOR DAMAGES TO PEOPLE AND/OR PROPERTY DUE TO NON-COMPLIANCE WITH THESE WARNINGS.
S&P RESERVES THE RIGHT TO MODIFY THE PRODUCT WITHOUT PRIOR NOTIFICATION.

FRANÇAIS

Lire attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser cet appareil de chauffage afin de ne pas l'endommager et de ne créer aucune situation de danger. Tout usage de cet appareil autre que celui indiqué dans ce manuel peut provoquer un incendie, un risque d'électrocution ou de blessure et annule la garantie.

La garantie ne s'applique à aucun défaut, endommagement, perte, blessure ou préjudice imputable à un usage impropre de l'appareil. Tous les droits garantis par la loi en la matière restent confirmés. Les conditions de la garantie ne peuvent en aucun cas exclure ni modifier les conditions de garantie prévues par la loi, qui ne peuvent donc en aucun cas être exclues ni modifiées.

Dès la réception de l'appareil, le retirer de l'emballage avec précaution et contrôler s'il est en parfait état. Au cas où serait détecté un quelconque défaut ou dommage, ne pas utiliser l'appareil et ne pas tenter de le réparer; prendre contact avec le revendeur qui a fourni l'appareil.

Ne pas laisser l'emballage à la portée des enfants et se débarrasser des matériaux composant l'emballage conformément aux règlements en vigueur.

1. RECOMMANDATIONS DE SÉCURITÉ

- Vérifier que l'alimentation électrique est compatible avec les données indiquées sur la plaque caractéristique.
- Cet appareil a été conçu comme appareil de chauffage mobile. C'est un chauffage d'appoint et doit être utilisé uniquement à cette fin.
- Ne pas placer d'objets inflammables à moins de 1 mètre autour de l'appareil (rideaux, meubles, plantes, etc.). L'espace situé devant l'appareil doit être libre de tout objet.
- L'appareil ne doit pas être placé dans un espace fermé (sous une table, un bureau,..) qui pourrait gêner à la libre circulation de l'air, tant à l'aspiration qu'au soufflage.
- Ne pas installer l'appareil sous une prise de courant.
- La prise pour l'alimentation électrique de l'appareil doit être accessible facilement.
- Ne pas raccorder cet appareil de chauffage à un programmateur, une minuterie ou tout autre dispositif contrôlant la mise en marche et l'arrêt automatiquement.
- Ne pas utiliser cet appareil à proximité d'une douche, d'une baignoire ou une piscine.
- Ne pas utiliser l'appareil dans des locaux contenant des gaz explosifs ou des vapeurs générées par des solvants ou de la peinture, ou inflammables.
- Ne pas insérer de corps rigide au travers des grilles, ce qui pourrait causer des dommages à l'appareil et provoquer un incendie ou un choc électrique.
- Ne jamais laisser fonctionner l'appareil quand vous quittez votre maison. Si vous sortez de votre maison, s'assurer toujours que l'appareil est déconnecté du réseau.
- L'appareil atteint des températures superficielles élevées. Ne pas le toucher, même après l'avoir déconnecté du réseau.
- **ATTENTION -** Certaines parties de ce produit peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Il faut prêter une attention particulière en présence d'enfants et de personnes vulnérables.
- **AVERTISSEMENT: Pour éviter la surchauffe, ne pas couvrir l'appareil de chauffage.**
- Il convient de maintenir à distance les enfants de moins de 3 ans, à moins qu'ils ne soient sous surveillance continue.
- Les enfants âgés entre 3 ans et 8 ans doivent uniquement mettre l'appareil en marche ou à l'arrêt, à condition que ce dernier ait été placé ou installé dans une position normale prévue et que ces enfants disposent d'une surveillance ou aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et en comprennent bien les dangers potentiels.

- Les enfants âgés entre 3 ans et 8 ans ne doivent ni brancher, ni régler, ni nettoyer l'appareil, ni réaliser l'entretien de l'utilisateur.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Avant toute intervention de nettoyage et maintenance sur l'appareil, s'assurer qu'il est déconnecté du réseau.
- Ne pas nettoyer l'appareil s'il est en marche et ne jamais le plonger dans l'eau.
- Ne jamais toucher l'appareil avec les mains mouillées ou humides.
- Ne pas enrouler le câble d'alimentation autour ou au- dessus de l'appareil lorsqu'il est en marche.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- La grille de sortie d'air doit être située en partie supérieure.
- Seulement pour usage en intérieur. 

2. DESCRIPTION DU PRODUIT

Description de l'appareil **(Figure 1**):

1 Sortie d'air
2 Indication lumineuse de surchauffe
3 Poignée de transport
4 Entrée d'air
5 Filtre d'entrée d'air
6 Extension pour accroitre la stabilité
7 Thermostat
8 Sélecteur de puissance

3. UTILISATION ET FONCTIONNEMENT

- Sélectionner la puissance avec le sélecteur de puissance.

0	Arrêt
	Ventilateur seul (air froid)
I	Radiateur soufflant air chaud (1000W)
II	Radiateur soufflant air très chaud (1800W)

- Tourner la commande du thermostat jusqu'à sa position maximale



Min. **Max.**

- Quand la température dans la pièce à chauffer a atteint le niveau désiré, déplacer la commande du thermostat jusqu'à ce que s'entende un léger "clic". En laissant le thermostat sur cette position, le radiateur soufflant maintiendra la température présélectionnée en se mettant en marche et en s'arrêtant automatiquement.

- Dispositif hors gel sur le thermostat 

  Ce dispositif est très utile pour les lieux que l'on désire préserver du gel. Ce dispositif met en marche automatiquement le radiateur soufflant quand la température ambiante chute en dessous de +5ºC.

- **IMPORTANT:** L'indication lumineuse de surchauffe s'allume si le chauffage s'arrête en raison d'un dysfonctionnement ou si le chauffage est utilisé en façon inappropriée Dans ce cas, suivre les indications suivantes:
  Débrancher l'appareil du réseau électrique, le laisser refroidir pendant 15 minutes, nettoyer la grille de sortie, si nécessaire avec un aspirateur.
  Si après ces contrôles l'appareil ne fonctionne pas normalement, nous vous conseillons de prendre contact avec votre distributeur.

4. ENTRETIEN

- Débrancher l'appareil avant d'effectuer toute opération d'entretien sur l'appareil et attendre qu'il est complètement refroidi.
- Périodiquement, pour éviter l'accumulation de poussière, nettoyer le filtre d'entrée d'air avec un chiffon humide ou un aspirateur après l'avoir retirer de son emplacement. Ne pas utiliser de détergents ou de produits de nettoyage abrasifs.
- Pour nettoyer le corps de l'appareil de chauffage utiliser un chiffon humide. Ne pas utiliser de détergents ou de produits de nettoyage abrasifs.
- Ne pas immerger l'appareil ni projeter de l'eau sur l'appareil.
- Si l'appareil reste inutilisé pendant une longue période le ranger à l'abri dans son emballage.

5. INFORMATION PERTINENTE POUR LE DEMONTAGE, LE RECYCLAGE OU L'ELIMINATION DU PRODUIT EN FIN DE VIE UTILE

En cas de mis au rebut de l'appareil, il faut respecter les dispositions correspondant à l'élimination ou le recyclage des matériaux et composants, compris l'huile interne.
Liste des principaux matériaux de l'appareil de chauffage:
- Côtés internes et externes de plastique PP/PA/PC
- Hélice de plastique PA6.
- Câbles électriques.
- Eléments chauffants (FeCrAl et mica).
- Moteur (acier, aluminium et cuivre)

6. MISE HORS SERVICE ET RECYCLAGE



La norme de la CEE et l'engagement que nous devons maintenir envers les futures générations nous obligent à recycler le matériel; nous vous prions de ne pas oublier de déposer tous les éléments restants de l'emballage dans les containers correspondants de recyclage. Si ce symbole est apposé sur l'appareil, déposer l'appareil remplacé dans la déchetterie la plus proche.

7. ASSISTANCE TECHNIQUE

- En cas d'anomalie dans le fonctionnement de l'appareil, contacter votre distributeur.
- Toute manipulation effectuée par des personnes n'appartenant pas aux services officiels **S&P** entraînera l'annulation de votre garantie.
- Pour toute précision ou pour répondre à toutes questions concernant les produits **S&P** adresser-vous à votre distributeur habituel. Vous trouverez son adresse sur notre site **www.solerpalau.com**

LE FABRICANT NE POURRA ETRE TENU POUR RESPONSABLE DES DOMMAGES OCCASIONNÉS AUX PERSONNES ET/OU AUX CHOSES, DUS AU NON RESPECT DE CES RECOMMANDATIONS.
S&P SE RESERVE LE DROIT DE MODIFIER LE PRODUIT SANS PREAVIS.

PORTUGUÊS

Por favor, leia atentamente estas instruções antes de usar este aquecedor, a fim de prevenir a ocorrência de danos e riscos. Qualquer uso deste dispositivo, que seja diferente do que é indicado no manual, pode causar incêndio, choque elétrico ou ferimentos, obrigando a S&P a anular a garantia sobre o mesmo.

A garantia não cobre qualquer defeito, deterioração, perda, danos ou prejuízos causados pelo uso indevido do produto. São garantidos todos os direitos legais a esse respeito. Nenhuma condição ou garantia exclui as mudanças de garantia regulados por leis estaduais, que não possam ser excluídas ou modificadas por qualquer motivo.

Antes de começar a usar o aparelho, verifique a integridade do mesmo. Se você encontrar algum defeito ou dano, não use ou tente corrigi-lo, entre em contato com o revendedor.

Não deixe a embalagem ao alcance de crianças e deposite o lixo no local certo consoante as atuais normas de reciclagem.

1. PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

- Verifique se a fonte de alimentação corresponde às informações dadas na placa técnica.
- Este aparelho foi desenhado apenas como aquecedor movél. Está desenhado como uma fonte de calor auxiliar e debe utilizar-se somente para este fim.
- Não deve haver objetos ou calor que lhes digam respeito, a menos de 1 metro ao redor da máquina (cortinas, móveis, plantas, animais ... etc) inflamáveis.
- O aparelho não deve ser colocado em um lugar de recesso (debaixo de uma mesa, balcão, mesa, etc ...) onde interfere com a livre circulação do ar, tanto na entrada e saída.
- O aparelho não deve ser colocado imediatamente abaixo de uma tomada.
- O aquecedor debe colocar-se de maneira a que a tomada de alimentação esteja sempre ao alcance.
- Não se pode utilizar o aquecedor ligado a um programador, temporizador ou outro dispositivo que controle a ligação do aquecedor automáticamente.
- Este aquecedor não deve ser localizado nas imediações de uma banheira, chuveiro ou piscina.
- Não utilize o aparelho em espaços que contenham gases explosivos ou vapores gerados por solventes e tintas, ou que sejam eles próprios inflamáveis.
- Não insira qualquer corpo rígido através das grades, isso pode resultar em danos e iniciar um incêndio ou choque elétrico.
- Nunca deixe a máquina em funcionamento quando sair de casa. Quando sair de casa, certifique-se sempre de desligar o aparelho.
- A unidade atinge temperaturas de superfície elevadas, que não se tocam, mesmo depois de ter sido executado.
- **CUIDADO:** Algumas partes deste aparelho podem aquecer e causar queimaduras. Uma atenção especial deve ser feita quando as crianças e pessoas vulneráveis estão presentes.
- **AVISO:**  Para evitar o superaquecimento, não cubra o aquecedor.
- Crianças menores de 3 anos de idade devem ser mantidas fora do alcance do aparelho a menos que sejam monitorizados continuamente.
- Crianças de 3 anos e com menos de 8 anos de idade só deve ligar / desligar o dispositivo, desde que ele foi colocado em uma posição normal de operação e desde que tenha sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho com segurança e entender o corre o risco de que o dispositivo tem.
- Crianças de 3 anos e com menos de 8 anos de idade não devem ligar, regular e limpar o aparelho ou realizar manutenção.

- Este dispositivo pode ser utilizado com crianças em idade de 8 e acima e pessoas com deficiências físicas, sensoriais ou mentais ou falta de experiência e conhecimento, se tiverem recebido supervisão ou treinamento sobre o uso adequado dos equipamentos de uma maneira segura e compreender os perigos envolvidos.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- Antes de qualquer limpeza ou manutenção, certifique- se de que o aparelho está desligado da rede.
- Não limpe o aparelho enquanto ele estiver sendo executado e não deixe entrar água.
- Não utilize o aparelho com as mãos molhadas.
- Não enrole o cabo de alimentação do aparelho enquanto ele estiver em funcionamento.
- Se o cabo estiver danificado, deverá ser substituído por S&P, serviço pós venda ou pessoal qualificado.
- Sempre que se utilize como aquecedor fixo na parede a grelha da saida do ar deve ficar sempre para Baixo.
- Somente para uso interno.

2. PRODUTO

Descrição do aparelho (Fig.1)

1 Saída de ar
2 Indicador luminoso de superaquecimento
3 Asa transporte
4 Entrada de ar
5 Entrada do filtro de ar
6 Extensão para aumentar estabilidade
7 Termostato
8 Seletor de potencias

3. USO E FUNCIONAMIENTO

- Selecione o interruptor POWER por

0	Desligado
	Ventilador (ar frio)
I	Ar quente (1000W)
II	Ar muito quente (1800W)

- Gire o botão do termostato para a posição máxima.



Min. **Max.**

- Uma vez que a sala atingiu a temperatura desejada no ambiente, gire lentamente o botão do termostato até que um suave "click" irá desligar o aparelho. A partir deste momento o aquecedor volta a liga e desliga mantendo a temperatura pré-selecionada.
- Dispositivo anti geada no termostato

  Este dispositivo é particularmente útil em locais onde as baixas temperaturas são alcançadas e é mais fácil do que os tubos de água internas congelem. Irá ser mantida uma temperatura ambiente á volta dos 5ºC.

- **IMPORTANTE:** O LED acenderá se o aquecedor parar por superaquecimento, quer devido a um mau funcionamento do mesmo ou que o aquecimento esteja a ser usado de forma inadequada.

4. MANUTENÇÃO

- Antes de iniciar qualquer manutenção, desligue o aparelho da aquecedor e deixe esfriar alguns minutos.
- Periodicamente, para evitar a acumulação de poeiras, limpar o filtro na entrada de ar. Atuando na mesma guia, você pode remover o filtro facilmente. Você pode usar um pano húmido ou aspirador de pó. Não use detergentes ou produtos de limpeza agressivos.
- Para limpar o corpo do aquecedor também use um pano humedecido com água e não use detergentes ou produtos de limpeza agressivos.
- Não mergulhe ou projetada de água sobre ele.
- Se comissionamento incapacidade temporária, é aconselhável manter a unidade seca e livre de poeira, em sua embalagem original.

5. INFORMAÇÃO PERTINENTE PARA A DESMONTAGEM, RECICLAGEM OU ELIMINAÇÃO DO PRODUTO NO FINAL DA SUA VIDA ÚTIL

No caso de ja nao necesitar mais do aparelho, debemos respeitar as disposições correspondentes a sua eliminação ou reciclagem dos materiais e componentes, incluindo óleo interno.
Lista dos principais materiais do aquecedor:

- Laterais internos e externos de plástico PP/PA/PC.
- Hélice de aluminio PA6.
- Cabos eléctricos.
- Elemento de aquecimento (FeCrAl e mica).
- Motor (aço, aluminio e cobre).

6. PÔR FORA DE SERVIÇO E RECICLAGEM



A normativa da CEE e o compromisso que devemos adquirir com as futuras gerações, obrigam-nos à reciclagem de materiais; pedimos-lhe que não se esqueça de depositar todos os elementos sobrantes da embalagem nos correspondentes contentores de reciclagem. Alem disso se o seu aparelho, esta etiquetado com este símbolo, nao se esqueça de levar o aparelho substituido ao gestor de residuos mais próximo.

7. SUPORTE

- A extensa **rede de S&P garantias oficiais** de assistência técnica adequada.
- Nesse caso, uma anormalidade na unidade, entre em contato com qualquer um dos oficiais de serviços mencionados, onde será devidamente composta.
- Qualquer trabalho realizado por outros do que o **oficial S&P** pessoas irá invalidar a garantia.
- Para todas as perguntas sobre os produtos da **S&P**, por favor entre em contato com o **Serviço de Pós-Vendas da rede** se em território espanhol, ou o seu representante no mundo. Para a localização, pode visitar o nosso site em **www.solerpalau.com**

O FABRICANTE NÃO SE RESPONSABILIZA POR DANOS A PESSOAS E / OU MATERIAIS RESULTANTES DE QUEBRA DESSES AVISOS. S&P RESERVA-SE O DIREITO DE ALTERAR PRODUTOS SEM PRÉVIO AVISO.

ITALIANO

Leggere attentamente queste istruzioni prima di utilizzare questo riscaldatore al fine di evitare danni e situazioni di rischio. Qualunque uso di questo apparato non indicato in questo manuale, può causare incendio, cortocircuito o lesioni e annullerà la garanzia.

La garanzia non copre alcun difetto, deterioramento, perdita lesioni o danni causati per uso scorretto di questo prodotto. Sono garantiti tutti i diritti legali.Nessuna condizione di garanzia esclude o cambia le condizioni di garanzia regolate per legge di stato, che non si possono escludere o modificare per nessun motivo.

Prima della messa in funzionamento, verificare l'integrità dell'apparato. Se si incontra qualche difetto o danno, non utilizzarlo ne tentare di ripararlo, per favore, contattare il distributore.

Non lasciare l'imballo alla portata di bambini e depositarlo in conformità alle norme vigenti di riciclaggio.

1. AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Assicurarsi che l'alimentazione elettrica corrisponda ai dettagli che figurano nella targhetta tecnica.
- Questo apparecchio è stato progettato solo come riscaldatore mobile. E' progettato come fonte di calore ausiliare e deve essere utilizzato solo per questo fine.
- Non posizionare oggetti infiammabili a meno di 1 metro dall'apparecchio (tende, mobili, piante, animali, ecc).
- L'apparecchio non deve essere collocato in un luogo infiammabile (sotto un tavolo, scrivania, contatore) e dove interferisce con la libera circolazione dell'aria, in entrata e uscita.
- L'apparecchio non deve essere collocato immediatamente sotto a una base da corrente.
- Il riscaldatore non deve essere collocato in maniera tale che la presa di corrente sia sempre disponibile.
- Non si può utilizzare il riscaldatore connesso a un programmatore, temporizzatore o altro dispositivo che controlla la connessione del riscaldatore automaticamente.
- Questo apparato non deve essere posto nelle immediate vicinanze di una doccia, vasca da bagno o piscina.
- Non utilizzare l'apparecchio in spazi che contengano gas esplosivi o vapori generati da solventi o vernici oppure da sostanze infiammabili.
- Non inserire alcun tipo di corpo rigido attrverso le reti, ciò potrebbe danneggiare l'apparecchio, causare un incendio o cortocircuito.
- Non lasciare in funzione l'apparecchio quando non è presente nessuno in casa. all'uscita di casa assicurarsi sempre che sia scollegato.
- L'apparecchio raggiunge temperature superficiali elevate, quindi evitare il contatto.
- **PRECAUZIONE:** Alcune parti di questo apparecchio possono diventare molto calde e causare ustioni. Prestare attenzione quando i bambini e persone vulnerabili sono presenti.
- **AVVERTENZA:**  **Per evitare sovraccarichi, non coprire l'apparecchio di riscaldamento.**
- Bambini sotto gli 3 anni devono rimanere fuori dalla portata del apparecchio a meno che siano continuamente controllati.
- Bambini 3 anni e sotto gli 8 anni possono solo accendere / spegnere il prodotto, a condizione che egli è stato posto in una posizione di funzionamento normale e purché non siano controllati o istruiti all'uso dell'apparecchio in modo sicuro e comprendere i rischi il dispositivo è dotato.
- Bambini di 3 anni e sotto gli 8 anni non devono regolare e pulire l'apparecchio o realizzare operazioni di manutenzione.

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte possono utilizzarlo sotto la supervisione o formazione appropriata rispetto all'uso dell'apparecchio in modo sicuro in grado di comprendere i pericoli che implica.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Prima di realizzare qualunque operazione di pulizia e manutenzione, assicurarsi che l'apparecchio sia scollegato dalla rete elettrica.
- Non pulire l'apparecchio mentre sta funzionando e non introdurre acqua.
- Non utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate.
- Non avvolgere il cavo di alimentazione dell' apparecchio quando questo è in funzione.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito da S&P dal nostro servizio di post vendita o da personale qualificato al fine di evitare il pericolo.
- La rete di uscita dell'aria debe essere ubicata nella parte superiore.
- Solo per uso interno.

2. PRODOTTO

Descrizione del prodotto (Fig.1)

1 Uscita dell'aria
2 Indicatore luminoso per surriscaldamento
3 Asa transporte
4 Entrata dell'aria
5 Filtro entrata aria
6 Estensione per aumentare la stabilità
7 Termostato

3. USO E FUNZIONAMENTO

- Selezionare la potenza mediante il regolatore di potenza.

0	Spento
	Ventilatore (aria fredda)
I	Riscaldamento aria calda (800W)
II	Riscaldamento aria molto calda (1800W)

- Girare il comando del termostato fino alla posizione massima.

Min. **Max.**

- Una volta raggiunta nella stanza la temperatura desiderata girare lentamente il comando del termostato fino a quandi si ottiene un "Click", in modo da scollegare l'apparecchio. A partire da questo momento il riscaldatore si coillegherà o scollegherà automaticamente mantenendo la temperatura confort pre-selezionata.
- Dispositivo anti-gelo all'interno del termostato

  Questo dispositivo è utile specialmente in luoghi dove c'è la necessità di alzare temperature basse ed è facile che l'acqua geli all'interno delle tubazioni. Manterrà la temperatura della stanza a +5°C.

- **IMPORTANTE:** L'indicatore luminoso si illuminerà solo se il riscaldatore è in sovrariscaldamento, in caso di malfunzionamento o perchè venga utilizzato inpropriamente.

4. MANUTENZIONE

- Prima di iniziare qualunque operazione di manutenzione, non dimenticarsi di scollegare l'apparecchio dalla rete e lasciar raffreddare il riscaldatore alcuni minuti.
- Periodicamente per evitare l'accumulo di polvere, pulire il filtro dell'entrata dell'aria. È possibile utilizzare un panno umido o un aspirapolvere. Non utilizzare detergenti o prodotti di pulizia aggressivi.
- Per pulire il corpo del riscaldatore, utilizzare un panno umido con acqua e non utilizzare detergenti aggressivi.
- Non immergere l'apparecchio ne gettare acqua su di esso.
- In caso di fuori servizio temporaneo, è consigliabile mantenere l'unità all'asciutto e privo di polvere, nella sua confezione originale.

5. INFORMAZIONI RILEVANTI PER LO SMANTELLAMENTO, IL RICICLAGGIO O L'ELIMINAZIONE DEL PRODOTTO ALLA FINE DELLA VITA UTILE

In caso di rottamazione dell'apparecchio, devono essere rispettate le disposizioni relative allo smaltimento o al riciclo dei materiali e dei componente, compreso l'olio interno.
Elenco dei principali materiali del riscaldatore:

- Lati interni ed esterni in plastica PP/PA/PC.
- Girante di plastica PA6.
- Cavi elettrici.
- Elemento riscaldante (FeCrAl e ceramica).
- Motore (acciaio, alluminio e rame).

6. STOCCAGGIO E RICICLAGGIO



La normativa CEE e l'impegno che tutti dobbiamo prenderci nei confronti delle future generazioni rendono obbligatorio il riciclaggio dei materiali; si prega perciò di non dimenticare di depositare tutti gli elementi dell'imballaggio nei relativi contenitori per il riciclaggio. Se il tuo apparecchio è etichettato con questo símbolo, non dimenticare di portare l'apparecchio al centro di raccolta rifiuti più vicino che provvederà al corretto smaltimento.

7. ASSISTENZA TECNICA

- La rete di **servizi ufficiali S&P** garantisce un'assistenza tecnica adeguata.
- In caso di qualche anomalia nell'apparecchio, si prega di contattare uno dei servizi ufficiali citati, dove sarà adeguatamente assistito.
- Qualunque manipolazione effettuata per persone al di fuori dei servizi ufficiali **S&P** ci obbligherà ad annullare la sua garanzia.
- Per qualsiasi domanda riguardante i prodotti di **S&P** si prega di contattare il servizio di post vendita se in territorio spagnolo, o il rivenditore nel mondo.
- Per la posizione si può visitare il nostro sito web all'indirizzo **www.solerpalau.com**

IL PRODUTTORE NON SI RENDE RESPONSABILE PER DANNI A PERSONE E/O COSE DERIVANTI DALLA VIOLAZIONE DI QUESTI AVVERTIMENTI. S&P SI RISERVA IL DIRITTO DI CAMBIARE PRODOTTO SENZA PREAVVISO.

S&P SISTEMAS DE VENTILACIÓN, S.L.U.

C. Llevant, 4
Polígono Industrial Llevant
08150 Parets del Vallès
Barcelona - España

Tel. +34 93 571 93 00
Fax +34 93 571 93 01
www.solerpalau.com

Ref. 1431248-2

Soler&Palau Ventilation Group